

# Manual de Instruções

Corta Relva



**DM41S-DO130**

(Manual Original)



# 1 Introdução

## Apresentação

Agrademos, desde já ter adquirido este equipamento. Esta ferramenta é para uso ocasional, foi projetada e construída de acordo com a normalização aplicável na Comunidade Europeia, cumpre todas as regras de segurança higiene e respeita o meio ambiente. No entanto, a sua segurança e a dos que o rodeiam depende da utilização correta da máquina, por isso, leia atentamente este manual de segurança e cumpra sempre todas as suas instruções.

Esta máquina foi concebida para corte de relva em terrenos planos ou com pouca inclinação, numa vertente doméstica em espaços de pequenas dimensões.

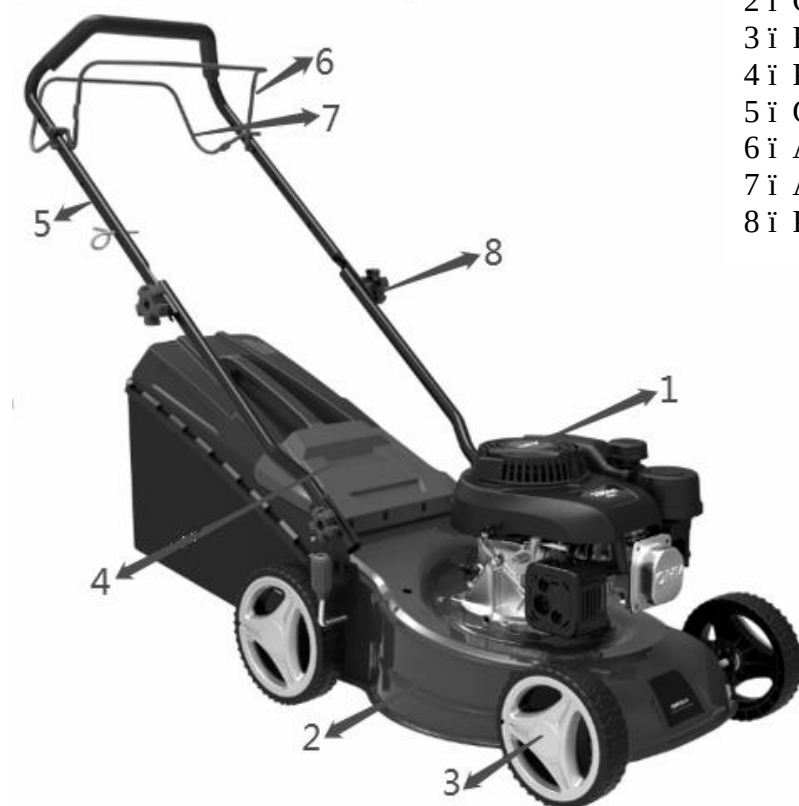
Este manual deve ser considerado uma peça permanente da máquina. Reserva-se o direito de alteração deste manual sem aviso prévio. Em caso de dúvida ou informação adicional, não hesite em contactar os nossos serviços.

## 2. Máquina

### Dados técnicos

|                                       |                                                           |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| <b>Modelo</b>                         | <b>DM41S-DO130</b>                                        |
| <b>Tipo de motor</b>                  | DVO130<br>4 Tempos, refrigerado a ar,<br>Cambota Vertical |
| <b>Tipo de combustível</b>            | Gasolina                                                  |
| <b>Cilindrada</b>                     | 132cm <sup>3</sup>                                        |
| <b>Potência</b>                       | 2,5kW                                                     |
| <b>Velocidade do motor</b>            | 2.800 rpm                                                 |
| <b>Transmissão</b>                    | Sim                                                       |
| <b>Largura de corte</b>               | 410mm                                                     |
| <b>Altura de Corte</b>                | 25-75mm em 7 posições                                     |
| <b>Rodas Frontais/ Traseiras</b>      | 175/200mm                                                 |
| <b>Capacidade do saco de recolha</b>  | 45 L                                                      |
| <b>Nível de potência sonora (LwA)</b> | 96dB                                                      |

## Descrição das partes da máquina



- 1 ã Motor
- 2 ã Chassi
- 3 ã Roda Frontal
- 4 ã Pala plástica de descarga
- 5 ã Guiador
- 6 ã Alavanca de travão de lâmina
- 7 ã Alavanca de embraiagem/ tração
- 8 ã Parafuso de fixação de guiador

## 3. Segurança

### Instruções de Segurança

- Para garantir a segurança do operador a máquina deve ser utilizada segundo as instruções deste manual;
- A máquina só deve ser utilizada com equipamentos de origem;
- Evitar encher o depósito do combustível quando o motor ainda estiver quente. Encher o depósito com precaução a fim de evitar exceder os limites. No caso de salpicos, enxaguar o motor antes de colocar a trabalhar;
- Nunca pôr o motor a trabalhar num local fechado ou com pouca ventilação;
- Parar sempre o motor antes de se afastar da máquina antes de todas as operações de limpeza, abastecimento, desmontagem e transporte.

### A- Previamente

1. Leia as instruções cuidadosamente. Familiarize-se com os manípulos para o uso adequado do equipamento;
2. Nunca permita que crianças ou pessoas não familiarizadas com estas instruções usem o corta-relva. Os regulamentos locais podem restringir a idade do operador;

3. Nunca corte a relva enquanto pessoas, especialmente crianças ou animais de estimação, estiverem próximos;
4. Lembre-se de que o operador/utilizador é responsável por acidentes ou riscos que ocorrem a outras pessoas ou a si mesmo.

## **B- Preparação**

1. Enquanto corta a relva, utilize sempre sapatos de trabalho e calças compridas com proteção contra projeções. Não opere o equipamento com os pés descalços ou utilizando sandálias abertas;
2. Inspeccione minuciosamente a área onde o equipamento será usado e remova todos os objetos que podem ser projetados pela máquina;
3. Aviso - a gasolina é altamente inflamável.
  - Armazenar combustível em depósitos projetados especificamente para essa finalidade;
  - Reabasteça apenas ao ar livre e não fume durante o reabastecimento;
  - Adicione combustível antes de iniciar o motor. Nunca remova a tampa do depósito de combustível nem adicione gasolina enquanto o motor estiver em funcionamento ou com o motor ainda quente;
  - Se derramar gasolina, não tente iniciar o motor, mas mova a máquina da área de derramamento e evite criar qualquer fonte de ignição até que o vapor da gasolina se tenha dissipado e tenha limpo todos os resíduos com água e detergente adequado;
  - Substitua todas as tampas do depósito de combustível e do recipiente com segurança;
4. Substitua os abafadores em condições defeituosas;
5. Antes de usar, verifique sempre visualmente se a lâmina, parafusos da lâmina e o *kit* da lâmina não estão gastos ou danificados. Substitua a lâmina e os parafusos gastos ou danificados no seu conjunto para preservar o equilíbrio;
6. Em máquinas com várias lâminas, tome cuidado, pois girar uma lâmina pode fazer com que outras lâminas girem também.

## **C- Operação**

1. Não opere o motor num espaço confinado onde se possam aglomerar vapores perigosos de monóxido de carbono;
2. Trabalhar somente à luz do dia ou com boa luz artificial;
3. Evitar a operação do equipamento em relva molhada. Utilize a máquina apenas em relva seca por forma ter uma melhor performance e evitar perigo de deslizamento ou queda;
4. Certifique-se das precauções necessárias em trabalho em terreno inclinado;
5. Ande, nunca corra;
6. Para máquinas rotativas com rodas, mova as rodas apenas nas partes mais altas das lombas e evite quaisquer depressões que possam danificar a máquina ou impedir o seu bom funcionamento;
7. Tenha a máxima precaução ao mudar de direção em declives;
8. Não corte a relva em zonas excessivamente íngremes;
9. Tenha muito cuidado ao inverter ou puxar o corta-relva na sua direção;

10. Pare as lâminas se o corta-relva precisar de ser inclinado para transporte quando atravessar superfícies que não sejam relva e ao transportar o corta-relva de e para a área a ser cortada;
11. Nunca opere o corta-relva com proteções defeituosas ou sem dispositivos de segurança, por exemplo, defletores e / ou coletores de relva no local adequado;
12. Não altere as configurações do regulador do motor nem exceda a velocidade do motor;
13. Certifique-se que a embraiagens da lâmina e da transmissão estão desativadas antes de iniciar o motor;
14. Coloque o motor em funcionamento com cuidado de acordo com as instruções e com os pés bem afastados da (s) lâmina (s);
15. Não incline o corta-relva quando colocar o motor em funcionamento;
16. Não inicie o motor quando estiver na frente da calha de descarga;
17. Não coloque as mãos ou os pés perto ou debaixo das peças rotativas. Mantenha-se afastado da abertura de descarga em todos os momentos;
18. Nunca pegue ou carregue um corta-relva enquanto o motor estiver em funcionamento;
19. Desligue o motor e desconecte o cachimbo da vela de ignição, verifique se todas as partes móveis se encontram efetivamente paradas e, no caso de a máquina ter chave, remova a chave:
  - Antes de limpar bloqueios ou desobstruir rampa;
  - Antes de verificar, limpar ou trabalhar com o corta-relva;
  - Depois de atingir um objeto estranho. Inspeccione o corta-relva quanto a possíveis danos e proceda à reparação dos mesmos antes de reiniciar a atividade;
  - Se o corta-relva começar a vibrar de forma anormal (verifique imediatamente);
  - Quando acabar a utilização;
  - Antes de reabastecer;
20. Coloque o acelerador no mínimo antes de desligar o motor e, se o motor for fornecido com uma válvula de corte, feche o combustível após cada utilização;
21. Não utilize qualquer atrelado a esta máquina.

## **Manutenção e armazenamento**

1. Mantenha todas as porcas, cavilhas e parafusos apertados, para garantir que o equipamento esteja em condições de segurança;
2. Nunca guarde o equipamento com gasolina no depósito. Deve retirar a gasolina após cada utilização e deixar o motor em funcionamento até esgotar a gasolina presente no depósito e/ou carburador. A drenagem do depósito de combustível deve ser feita ao ar livre;
3. Deixe o motor arrefecer antes de o guardar em qualquer compartimento;
4. Para reduzir o risco de incêndio, mantenha o motor, o silenciador, o compartimento da bateria e o depósito de gasolina limpos e sem massa lubrificante em excesso;
5. Verifique usualmente o coletor de relva quanto a desgaste/ deterioração;
6. Por segurança, substitua as peças gastas ou danificadas;

## Simbologia

Os símbolos são usados neste manual para atrair sua atenção para possíveis riscos. Os símbolos de segurança e as explicações que os acompanham devem ser perfeitamente compreendidos. O aviso, por si só, não evita os riscos e não pode substituir os métodos adequados de evitar acidentes. Nem todos os símbolos abaixo explicados estão presentes na máquina adquirida.



**PERIGO!** Antes de pôr o equipamento em funcionamento, ler o manual de instruções.



**ATENÇÃO!** Esta máquina corta-relva pode ser perigosa e causar lesões graves ao operador e a terceiros, pelo que todos os avisos e instruções de segurança devem ser rigorosamente respeitados, sendo o operador responsável pela sua leitura e correta interpretação. Só assim é possível garantir todas as condições de segurança na utilização do equipamento.



**PERIGO DE PROJEÇÕES.** Nenhuma pessoa, para além do utilizador, deve permanecer nas proximidades da área de trabalho. Manter especial atenção ao afastamento de crianças e animais.

Perigo de lesões devido a possíveis projeções de objetos sólidos.



**ATENÇÃO!** Antes de realizar qualquer operação de manutenção ou limpeza da máquina, retire a vela de ignição do motor. No caso de máquina corta-relva com recurso a energia elétrica, retire previamente a ficha da tomada.

Cuidado com a lâmina potencialmente cortante.



**ATENÇÃO!** Nunca reabasteça combustível com o motor em funcionamento! Perigo de explosão.



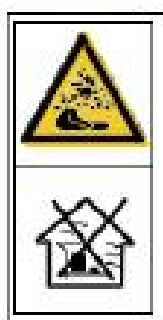
ATENÇÃO! Nunca coloque as mãos, pés ou qualquer outra parte do corpo perto das partes rotativas. Perigo de corte ou esmagamento.



ATENÇÃO!  
Utilizar óleo SAE30 para lubrificação do motor.  
Utilizar gasolina s/ chumbo 95.  
Utilizar protetores auditivos e óculos de proteção.



ATENÇÃO! Superfície em altas temperaturas com perigo de queimadura aquando aproximação ou toque.



ATENÇÃO! O gás de exaustão do corta-relva contém substâncias tóxicas. Não ligue nem opere o motor em ambientes fechados ou em áreas fechadas, mesmo que as janelas e portas estejam abertas.



Produto em conformidade com as normativas da União Europeia.



ATENÇÃO! Os resíduos de produtos elétricos não devem ser descartados no lixo doméstico. Recicle junto das instalações e instituições adequadas. Consulte a autoridade local ou o revendedor para obter mais informações sobre a reciclagem/destino final do produto em questão.



Chapa de identificação da máquina



ATENÇÃO! Colocar óleo SAE 30 no motor no nível indicado.



ATENÇÃO! Mantenha as mãos e pés afastados da zona de lâmina!



Pressione a alavanca de travão de lâmina enquanto puxa a pega de arranque do motor. Ao largar a mesma alavanca dá-se a paragem do motor.

Ao pressionar a alavanca de embraiagem/ tração o corta-relva inicia a marcha. Ao largar a mesma alavanca dá-se a paragem da marcha.



1.Nível de potência sonora

2.ATENÇÃO durante o abastecimento! Produto altamente inflamável, potencial foco de incendio. Perigo de fogo.

2.ATENÇÃO! Produto altamente inflamável, potencial foco de explosão. Perigo de explosão.



ATENÇÃO! Perigo de esmagamento.

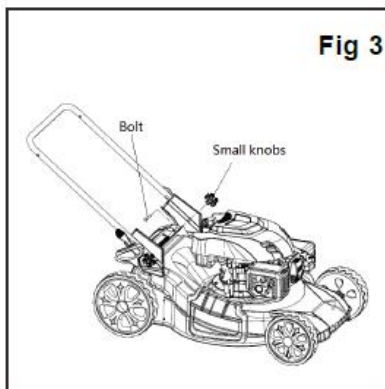


ATENÇÃO! Paragem!



ATENÇÃO! O gás de exaustão do corta-relva contém substâncias tóxicas. Não ligue nem opere o motor em ambientes fechados ou em áreas fechadas, mesmo que as janelas e portas estejam abertas.

## 4. Montagem

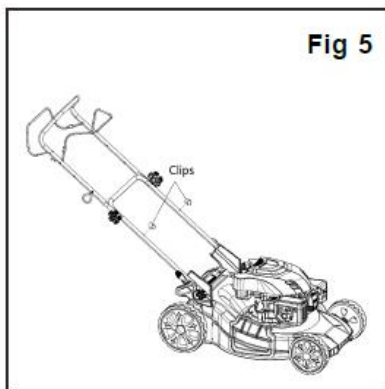
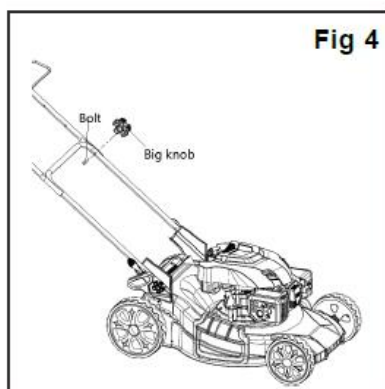


### Montagem do guiador

Tal como mostra a Fig.3 e Fig.4:

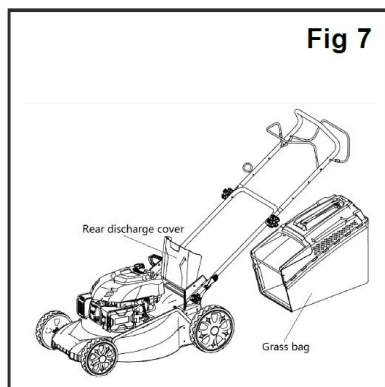
1. Apertar o aro guiador inferior ao chassi utilizando dois parafusos de cada lado;
2. Desdobre o aro guiador superior e aperte-o ao aro guiador inferior utilizando os parafusos de cabeça grande, em ambos os lados.

**NOTA:** Certifique-se que o apoio da pega de arranque se encontra do lado direito, quando visto da parte de trás do corta-relva.



### Montagem de cabos

Tal como mostra a Fig.5, fixe os cabos de embraiagem e travão com clips (fornecidos junto à máquina)



### Montagem do cesto coletor de relva na máquina

Tal como mostra a Fig.7:

1. Levante a pala plástica que se encontra na parte traseira da máquina e encaixe o cesto coletor;
2. Largue a pala plástica para que esta fixe o cesto coletor na posição correta.

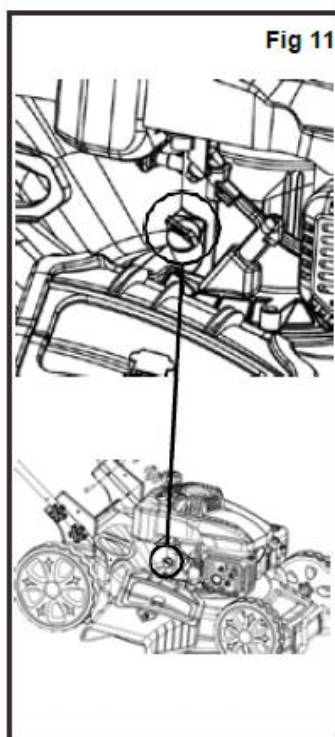


Fig 11

## Verificação do nível de óleo e reenchimento

Tal como mostra nas Fig.11 - 13:

- **CUIDADO!** Os procedimentos e ajustes a seguir mencionados devem ser executados antes de iniciar o motor;  
Não tente fazer nenhum desses ajustes enquanto o motor estiver em funcionamento.
- **CUIDADO!** Para evitar danos no motor, este é enviado sem óleo e sem gasolina. O motor tem de ser abastecido com o nível correto de óleo e de gasolina antes de o iniciar.
- **NOTA!** Operar o motor com um nível baixo de óleo poderá causar danos no motor. Recomenda-se o uso de óleo de motor a 4 tempos de alta qualidade.
- **CUIDADO!** Use sempre óleo de alta qualidade, classificado com óleo SAE30 (ou equivalente, por exemplo, SAE 10W/30, frequentemente denominado óleo de corta-relva de 4 tempos. Nunca use aditivos com o óleo recomendado.  
**Para prolongar a vida útil do seu motor, é importante que o óleo seja trocado após as primeiras 8 horas de utilização.**
- **NOTA:** Para verificar o nível do óleo do motor, desligue o motor e coloque a máquina numa superfície nivelada.

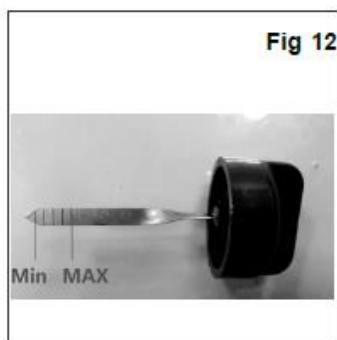


Fig 12

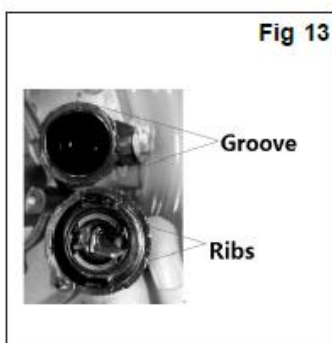


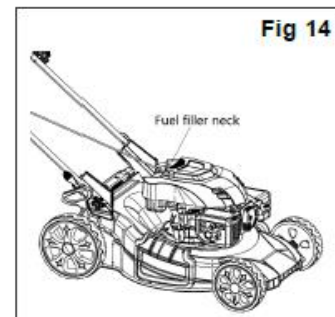
Fig 13

1. Remova a vareta do óleo e limpe-a com um pano limpo.
2. Insira a vareta no medidor de óleo.
3. Em seguida, remova a vareta medidora de nível e verifique o nível do óleo. O nível do óleo deve estar entre as marcas, mínima e máxima, da vareta medidora de nível. Se estiver próximo do nível inferior, encha a para próximo do nível superior com o óleo recomendado. **Não encha em demasia.** Limpe qualquer óleo derramado.
4. Alinhe as nervuras da tampa (*Ribs*) com a ranhura do gargalo de enchimento (*Groove*), depois gire 1/4 de volta para prendê-lo.

## Abastecimento de combustível

Tal como mostra na Fig. 14

- **CUIDADO!** Use sempre gasolina nova e limpa, sem chumbo. Compre combustível em quantidades que possam ser utilizadas dentro de 30 dias. Nunca misture óleo com gasolina para utilizar nesta máquina.
  - **CUIDADO!** Não encha em demasia o depósito de combustível.
  - **CUIDADO! ATENÇÃO!** A gasolina é altamente inflamável e devem ser tomadas precauções ao manusear ou trabalhar com ela. **Mantenha fora do alcance de crianças.**
  - **CUIDADO!** Para evitar danos no motor, este é enviado sem óleo nem gasolina. O motor deve ser abastecido com o nível correto de óleo e gasolina antes de ser iniciado.
  - **ATENÇÃO!** Abasteça numa área bem ventilada com o motor parado. Não fume ou permita chamas ou faíscas na área em que o motor está a ser reabastecido ou onde a gasolina é armazenada. Evite o contato repetido ou prolongado com a pele ou a inalação de vapor.
1. Limpe a área em redor da tampa de combustível antes de remover a tampa. Remova a etiqueta de "ATENÇÃO" e verifique o nível de combustível;
  2. Abasteça o depósito caso o nível esteja baixo;
  3. Atenção, evite derrames ou sobre enchimento do depósito;
  4. Limpe algum derrame antes de iniciar o motor;
  5. Aperte a tampa de combustível após enchimento.



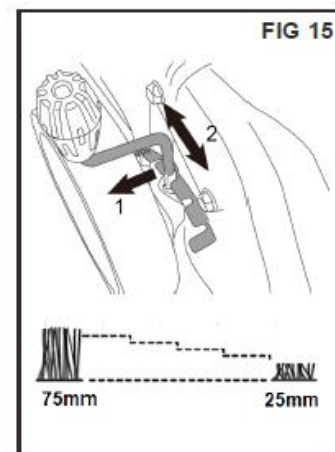
## Ajuste da altura de corte

Tal como mostra a Fig. 15

**CUIDADO!** Ajuste a altura de corte somente quando o motor estiver desligado. Retire o cachimbo da vela de ignição.

A altura de corte é ajustada centralmente com a alavanca de ajuste de altura de corte. Diferentes alturas de corte podem ser selecionadas.

Puxe a alavanca de ajuste e selecione a altura de corte desejada. A alavanca encaixa-se na posição desejada. Da posição 1 à posição 7 - a altura de corte varia de 25 mm a 75 mm.



## Definição da função necessária (APLICÁVEL APENAS EM ALGUNS MODELOS)

**NOTA:** Este corta-relva pode ter três funções. Essas funções podem ser convertidas alterando a configuração dos acessórios. Consulte a tabela a seguir para obter detalhes.

| Conversão              | Tampa de mulching | Cesto Coletor | Tubo de saída lateral |
|------------------------|-------------------|---------------|-----------------------|
| Para descarga traseira | RETIRAR           | RETIRAR       | RETIRAR               |
| Para recolha traseira  | RETIRAR           | COLOCAR       | RETIRAR               |

## 5. Funcionamento

### Arranque e paragem do motor

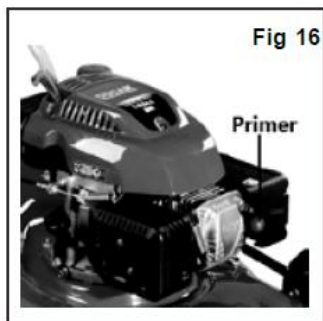
**AVISO:** A lâmina começa a girar assim que o motor for iniciado

**NOTA:** Não opere a máquina em áreas fechadas ou com pouca ventilação, pois os gases de escape contêm substâncias tóxicas. Mantenha mãos, pés, cabelos e roupas afastados de todas as partes móveis da máquina. O escape e outras partes da máquina ficarão quentes durante a utilização. Certifique-se de que a lâmina está bem presa antes de iniciar o motor.

**NOTA:** Para iniciar o motor, verifique se o cachimbo da vela de ignição está encaixado e que os níveis de óleo e combustível da máquina são os adequados.

### Iniciar o motor

Tal como mostra a Fig. 16-17



1. Ao iniciar um motor frio, pressione o injetor (*Primer*) para dentro 3 vezes.

**ATENÇÃO!** Pressões excessivas no injetor podem causar inundação no motor. Ao iniciar um motor quente, não precisa de utilizar o injetor. Caso o motor pare devido à falta de gasolina, reabasteça e pressione o injetor 3 a 5 vezes.

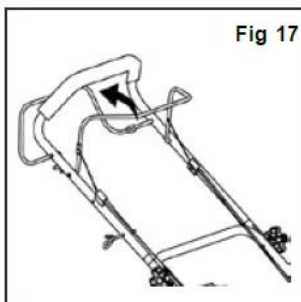


Fig 17

2. Coloque-se atrás da máquina. Com uma mão, puxe a alavanca de travão de lâmina na direção do aro guiador superior. E coloque a outra mão na pega de arranque.

3. Puxe a pega de arranque até sentir resistência e de seguida, ligue o motor com um golpe consistente.

**NOTA: Se o mecanismo falhar ao iniciar após três tentativas, repita o processo.**

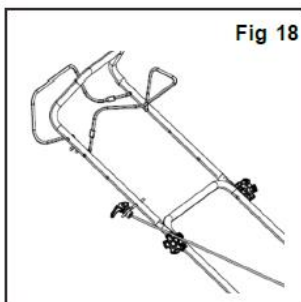


Fig 18

4. Assim que o motor estiver em funcionamento, encaixe a pega de arranque no suporte. Tal como mostra na Fig. 18.

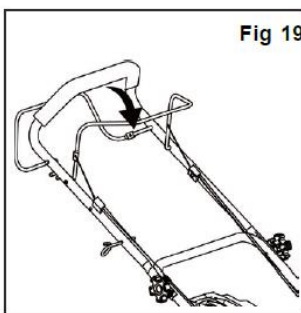


Fig 19

#### **Parar o motor**

Tal como mostra a Fig. 19

Solte a alavanca de travão de lâmina, ele retornará a sua posição inicial e o motor desligar-se-á automaticamente.

#### **Limpar um motor inundado (desafogar o motor)**

- **NOTA:** Se o motor não iniciar após ter tentado várias vezes, ele poderá ter ficado cheio de combustível na zona de combustão. Utilize o procedimento a seguir indicado para limpar e iniciar um motor afogado.

1. Solte a alavanca de travão de lâmina;
2. Remova a vela de ignição, e puxe a pega de arranque 2/3 vezes para remover o combustível em excesso;
3. Proceda à limpeza do combustível derramado, seque a vela e reinstale-a.

- **NOTA:** Instale a vela de ignição cuidadosamente com a mão, para evitar roscas moídas. Depois de a vela estar encaixada, aperte 1/8 a 1/4 de volta com a chave de velas até apertar a anilha.

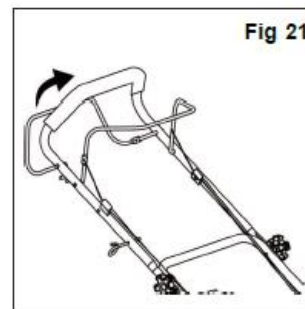
4. Puxe a alavanca de travão de lâmina na direção do aro guiador;
5. Coloque o motor em funcionamento tal como descrito acima.

## Função de autopropulsão

Tal como mostra na Fig. 21

Esta máquina está equipada com sistema de autopropulsão. Se pressionar a alavanca de embraiagem/ tração, a transmissão é acionada e o corta-relva começa a mover-se.

Para parar o corta-relva em movimento, basta soltar a alavanca em tempo útil.



## Corte

- **AVISO:** Cumpra sempre os procedimentos de segurança mais rigorosos ao usar o corta-relva. Leia atentamente as instruções de segurança deste manual antes de o utilizar.
- **AVISO:** Nunca abra a pala plástica que cobre o cesto coletor de relva quando este tiver sido retirado (ao ser esvaziado) e o motor ainda estiver em funcionamento. A lâmina rotativa pode causar ferimentos graves!

1. Selecione a configuração necessária.
2. Ligue o motor, deixe-o funcionar e defina-o para a velocidade adequada. Veja o tópico "Iniciar o motor".
3. Mantenha uma pressão firme na alavanca de travão e na alavanca da embraiagem/ tração, contra o aro guiador. O autopropulsor da máquina fará a mesma seguir em frente, devendo caminhar junto da máquina e iniciar o trabalho.

## Conselhos de trabalho

1. Caminhe, nunca corra com o corta-relva, tenha muito cuidado ao cortar a relva em terreno irregular ou acidentado.
2. Corte através das encostas, nunca para cima e para baixo.
3. Tenha cuidado ao mudar de direção em sítio inclinado.
4. Não utilize esta máquina em locais excessivamente íngremes.
5. O melhor resultado será alcançado quando a relva estiver seca. A relva molhada tem tendência a entupir a lâmina e o sistema de recolha.
6. A relva cresce a velocidades diferentes em diferentes épocas do ano. Nunca utilize a altura de corte mais baixa para o primeiro corte da estação ou em condições de seca.
7. Apenas um terço da altura da relva deve ser cortado.
8. Ao cortar na função *mulching*, para garantir que a relva cortada possa ser espalhada eficientemente, não corte relva alta ou molhada. Após alguns minutos de trabalho, deve parar a máquina e proceder à limpeza da lâmina e de toda a parte inferior do *chassi*.
9. Não remova os detritos de relva manualmente ou com os pés. Em vez disso, utilize ferramentas adequadas, como escovas ou vassouras.

## Despejo do cesto coletor

Assim que começarem visualizar constantes pedaços de relva cortada atrás da máquina, é o momento de vaziar o cesto coletor.

- **NOTA:** Antes de retirar o cesto coletor, desligue o motor e aguarde até a lâmina parar.

1. Para retirar o cesto recolector, utilize uma mão para levantar a pala do ejeter e a outra para segurar a alça de transporte. A pala do ejeter cai automaticamente após remover o cesto e fecha a abertura traseira.

2. Esvazie os restos de relva do cesto e coloque novamente o cesto recolector.

- **NOTA:** Se ficar algum resíduo de relva preso na calha de descarga, limpe-o usando uma escova. Não remova os detritos de relva manualmente ou com os pés. Em vez disso, utilize ferramentas adequadas, como uma escova ou vassoura. Para garantir que a relva cortada possa ser recolhida no cesto, a abertura de descarga deve estar desobstruída de qualquer bloqueio.

## 6. Armazenamento e manutenção

- **AVISO:** Antes de executar qualquer trabalho de manutenção ou limpeza, desligue o motor e aguarde até que a lâmina pare.

### Limpeza geral

O corta-relva deve ser bem limpo imediatamente após cada utilização, sempre. Não deixe que pedaços de relva e outros detritos fiquem secos e duros na máquina pois podem prejudicar a operação de corte.

Certifique-se que a zona de recolção está limpa.

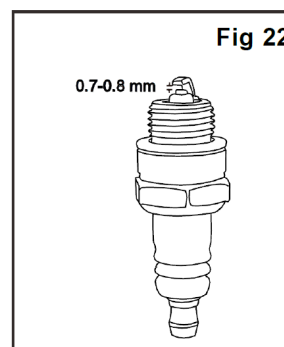
Verifique a parte inferior da máquina e o suporte da lâmina. Para isso, incline a máquina para o lado esquerdo (em frente ao gargalo de enchimento de óleo).

- **NOTA:** Antes de colocar o corta-relva de lado, drene totalmente o depósito de combustível utilizando uma bomba de extração de gasolina. Não incline a máquina mais de 90 graus.

### Manutenção da vela de ignição

Tal como mostra na Fig. 22.

1. Quando o motor arrefecer, retire a vela de ignição com chave de velas apropriada;
2. Limpe a vela de ignição com uma escova de arame (não fornecida);
3. Usando um paquímetro (não fornecido), defina uma folga de 0,75mm;
4. Instale cuidadosamente a vela de ignição com a mão para evitar roscas moídas;
5. Assim que a vela de ignição estiver posicionada, aperte com a chave até comprimir a anilha.



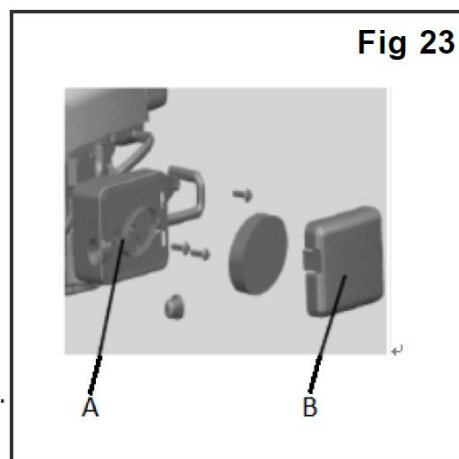
### Manutenção do filtro de ar

Tal como mostra na Fig. 23

Os filtros de ar sujos reduzem a potência do motor, fornecendo muito pouco ar ao carburador. Se o ar contiver muita poeira, o filtro de ar deve ser verificado com mais frequência.

- **ATENÇÃO!**

Nunca ligue o motor sem o elemento do filtro de ar instalado.



1. Remova o filtro de ar fora da tampa (A). Cuidado para evitar que sujidade e detritos caiam no conjunto do filtro de ar;
2. Separe o filtro de ar (A) da tampa do filtro de ar (B);
3. Verifique o filtro de ar. Limpe o filtro de ar sujo com água morna e sabão neutro. Deixe o filtro de ar secar completamente antes de reinstalar;
4. Instale o conjunto do filtro de ar no carburador e prenda com os parafusos.

- **Nota:** Não use ar pressurizado ou solventes para limpar o filtro. O ar pressurizado pode danificar o filtro e os solventes podem degrada-lo.

### Troca do óleo do motor

1. Incline o corta-relva em direção à zona de enchimento de óleo, tenha um recipiente pronto para pegar o óleo e remova a vareta medidora de nível. Após o vazamento do óleo, coloque novamente a vareta e limpe todos os derrames.
2. Reabasteça com 500 ml de óleo SAE30 ou equivalente.
3. Quando a vareta medidora de nível estiver apoiada no tubo de enchimento (ou seja, encaixada), o nível de óleo deve estar entre as marcas, mínima e máxima da vareta. Consulte Verificação do nível de óleo e reenchantamento
4. Coloque o motor em funcionamento durante breves momentos.
5. Pare o motor, aguarde 5 minutos e verifique o nível do óleo. Ateste se necessário.

### Substituição de lâmina

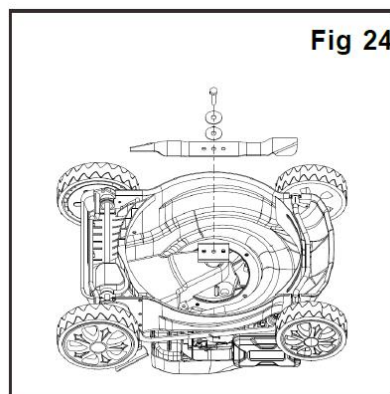
Por razões de segurança, deve ter sempre a sua lâmina afiada, calibrada e montada por uma oficina autorizada. Para melhores resultados, recomenda-se que a lâmina seja inspecionada uma vez por ano, como mínimo.

- **ATENÇÃO!** Antes de remover o cesto recolector, pare o motor e aguarde até a lâmina parar completamente.
- **ATENÇÃO!** Irá precisar de luvas de trabalho (não fornecidas) e uma chave de boca (não fornecida) para remover a lâmina.
- **NOTA!** Não inverta a máquina. Incline-a levemente em direção ao tubo de abastecimento de óleo.

- **ATENÇÃO!** Manuseie sempre a lâmina com cuidado, pois as bordas afiadas podem causar lesões - **USE LUVAS**. Troque a lâmina de metal após 25 horas de corte ou 2 anos, o que ocorrer primeiro, independentemente da condição.
- **ATENÇÃO!** Se a lâmina estiver rachada ou danificada, substitua-a por uma nova, de imediato.
- **ATENÇÃO!** Não segure a lâmina diretamente com a mão.
- **NOTA!** Mantenha o fio da lâmina ao cortar a relva. Se notar um desgaste excessivo da lâmina, buracos ou qualquer outro dano, deve proceder à substituição. O fio da lâmina afeta o desempenho do corta-relva.

Por razões de segurança, recomendamos que a lâmina seja trocada apenas por alguém qualificado e autorizado a fazê-lo.

1. Segure a lâmina e desaperte o parafuso da lâmina no sentido anti-horário usando uma chave de bocas.
2. Retire a anilha e a lâmina.
3. Coloque uma nova lâmina ou afie novamente a lâmina, localize a lâmina nos dois pontos predispostos e coloque novamente a anilha e parafusos.
4. Verifique se a lâmina foi colocada corretamente e aperte firmemente o parafuso. Não aperte em demasia. A parte da lâmina dobrada deve ficar virada para cima, ou seja, para o motor.



### Armazenamento por períodos curtos

O corta-relva pode ser armazenado por curtos períodos de tempo (menos de 15 dias) sem executar nenhuma manutenção de armazenamento. Antes de colocar o corta-relva em armazenamento deve ter sempre os seguintes procedimentos:

1. Deixe o motor arrefecer completamente;
2. Certifique-se que o cesto está vazio;
3. Limpe todos os detritos do *chassi* da máquina;
4. Armazene a máquina numa superfície plana e nivelada, que não seja acessível a crianças ou pessoas que não estejam familiarizadas com a sua utilização.

### Armazenamento por períodos prolongados

Se o corta-relva tiver que ser armazenado por períodos superiores a 15 dias, deve ser realizada a manutenção de armazenamento. Se os passos seguintes não forem realizados, a máquina pode não funcionar corretamente na utilização seguinte e eventualmente necessitar de manutenção específica.

- **CUIDADO!** Não esvazie o depósito de gasolina em áreas fechadas, próximo de fogo ou enquanto fuma. Os vapores da gasolina podem causar explosão e/ou incêndio.

1. Esvazie o depósito de gasolina com uma bomba de sucção (não fornecido), se disponível.
2. Ligue o motor e deixe-o funcionar até que toda a gasolina restante seja consumida.
3. Troque o óleo no final de cada estação. Para isso, remova o óleo usado de um motor quente e reabasteça com óleo novo. Sempre utilizando luvas (não fornecido) e com todos os cuidados uma vez que o motor tem locais com temperaturas elevadas.
4. Limpe as alhetas de refrigeração do cilindro.
5. Limpe a máquina inteira para proteger a tinta.
6. Armazene a máquina num local seco e bem ventilado.

### **Cronograma de manutenção**

A execução correta da manutenção de rotina na sua máquina garantirá anos de uso com segurança e sem problemas.

Guarde este manual em segurança para referência futura.

É recomendável que o seguinte cronograma de manutenção seja respeitado.

|                      | 12 Horas de utilização | 24 Horas de utilização | 36 Horas de utilização |
|----------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| <b>Filtro de ar</b>  | Limpeza                | Troca                  | Limpeza                |
| <b>Vela</b>          | Limpeza                | Limpeza                | Troca                  |
| <b>Óleo do motor</b> | Verificação            | Troca                  | Verificação            |

- **NOTA:** Para prolongar a vida útil do seu motor, é importante que o óleo seja trocado após as **primeiras 8 horas de utilização**.
- **ATENÇÃO:** Caso a máquina esteja acompanhada de um manual de instruções específico para o motor, todas as informações sobre o funcionamento e manutenção do motor constantes no manual do corta-relva que não estejam em consonância com as instruções constantes no manual do motor ficam sem efeito.

### **Transporte**

- Esvazie o depósito de gasolina;
- Deixe sempre o motor funcionar até consumir a gasolina restante no depósito.
- Esvazie o óleo do motor quente.
- Remova o cachimbo da vela de ignição.
- Limpe as alhetas de refrigeração do cilindro.
- Use a embalagem original para transportar sempre que possível.

**Tomar todas as precauções necessárias para não danificar a máquina. Ela tem componentes mecânicos sensíveis ao choque.**

**Esteja particularmente atento ao seu transporte e armazenamento.**

## 7. Problemas e soluções

- **AVISO:** Antes de executar qualquer trabalho de manutenção ou limpeza, desligue o motor e aguarde até que a lâmina pare.

Reparações inadequadas podem resultar em funcionamento inseguro do produto. Isso coloca-o em risco a si e aos que estão à sua volta.

Os problemas e falhas que não possam ser corrigidas com o auxílio da tabela a seguir, apenas poderão ser corrigidas por empresa especializada (centro de atendimento ao cliente).

Esteja ciente de que quaisquer reparações/alterações inadequadas levarão à perda de garantia e a custos de reparação adicionais.

Utilize apenas peças de reposição originais. Somente essas peças de reposição são projetadas e adequadas para o produto. A utilização de peças de reposição não originais para além de levar à perda da garantia, pode colocá-lo perigo bem como aos que o rodeiam.

| Falha/ Problema                                         | Causa                                           | Solução                                 |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Barulho durante o funcionamento, máquina vibra veemente | Parafusos desapertados                          | Verifique os parafusos                  |
|                                                         | Fixadores da lâmina desapertados                | Verifique os fixadores                  |
|                                                         | Lâmina empenada                                 | Troque a lâmina                         |
| Motor não inicia                                        | Alavanca de travão não está pressionada         | Pressione a alavanca de travão          |
|                                                         | Vela danificada                                 | Substitua a vela                        |
|                                                         | Depósito de combustível vazio                   | Reabasteça o depósito                   |
|                                                         | Motor inundado (afogado)                        | Retire a vela e seque                   |
| Motor funciona de forma instável                        | Filtro de ar sujo                               | Limpe ou substitua o filtro de ar       |
|                                                         | Vela de ignição suja                            | Limpe ou substitua a vela de ignição    |
| Corte da relva instável                                 | Lâmina grossa                                   | Afiar a lâmina                          |
|                                                         | Altura de corte demasiado baixa                 | Ajuste para altura adequada             |
| Cesto relector não está a encher suficientemente        | Lâmina gasta                                    | Substitua a lâmina                      |
|                                                         | Cesto relector cheio                            | Despeje o cesto                         |
|                                                         | Altura de corte desadequada                     | Ajuste a altura de corte                |
|                                                         | Relva/ solo molhado ou húmido                   | Deixe a relva/ solo secar               |
|                                                         | Canal de descarga bloqueado                     | Limpe o canal de descarga               |
|                                                         | A parte inferior do <i>chassi</i> está entupida | Limpe a parte inferior do <i>chassi</i> |

## 8. Verificação de riscos

**Existem todavia vários riscos inerentes á máquina:**

- **Prevenção dos riscos de queimaduras e retorno do arrancador:** o utilizador deve estar informado que certos componentes do motor podem estar particularmente quentes quando o funcionamento e mesmo depois da sua paragem. Ao tocar-lhes, o utilizador pode ficar com queimaduras graves. Ao puxar a paga de arranque, este pode voltar violentamente á posição inicial. O utilizador deve adotar uma posição correta para colocar o motor em funcionamento.
- **Prevenção dos riscos de explosão e inalação de gás tóxicos:** o utilizador deve estar informado dos riscos de explosões devidos á presença de gasolina: ele deverá também ser advertido que não deve respirar os gases emitidos pelo motor.

### Riscos e procedimentos de segurança

| Riscos                                  | Fatores que determinam a situação perigosa                                                                       | Descrição da solução                                                                                            |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Contra golpe</b>                     | No início do funcionamento do motor existe uma rápida retração do mesmo                                          | Puxar o arrancador numa posição correta                                                                         |
| <b>Contacto com superfícies quentes</b> | Durante o funcionamento do motor existem partes, como escape e cárter, que atingem temperaturas elevadas         | Atenção quando se efetua o manuseamento, transporte e armazenamento da máquina                                  |
| <b>Ruído</b>                            | Deterioração permanente da capacidade auditiva, <i>stress</i> , distração, interferências com a comunicação oral | Aconselha-se utilização de protetores auditivos.                                                                |
| <b>Inalação de gases tóxicos</b>        | Libertação de gases nocivos durante o funcionamento                                                              | Existência de um aviso no motor a mostrar o perigo. Não colocar o motor em funcionamento em locais fechados     |
| <b>Incêndio e explosão</b>              | Emissão de faíscas após accionamento do motor poderá incendiar materiais inflamáveis.                            | Limpar cuidadosamente a máquina antes/após de cada utilização bem como após cada reabastecimento de combustível |

## 9. Garantia

A máquina adquirida tem garantia de 24 meses após a data da primeira aquisição. Esta garantia cobre defeitos da máquina, que se venham a provar ter origem em falhas ou defeitos de fabrico.

A garantia poderá ser ativada desde que se verifiquem as seguintes condições:

- A máquina deve ter sido manuseada corretamente e devem ter sido respeitadas as instruções de utilização;
- Não ter havido qualquer tentativa de reparação pelo comprador ou por terceiro não autorizado.

A garantia não cobre danos causados por utilização deficiente, quedas ou uso intensivo. Peças de desgaste e consumíveis não estão abrangidos para efeitos de garantia.

Esta máquina de uso doméstico, não foi concebida, nem está preparada para trabalhos exigentes ou prolongados. A utilização por períodos contínuos superiores a 30 minutos leva a perda de garantia.

Para análise de garantia, o produto deve estar limpo e bem acondicionado (na caixa original), quando entregue no centro de assistência. Deve ainda ser acompanhado da fatura de aquisição.

O corta-relva deverá, para além das manutenções indicadas, fazer uma revisão a cada 12 meses por técnico especializado, sendo a fatura, ou documento equivalente, comprovativo da mesma para efeitos de garantia. (Conserve a fatura / talão como comprovativo de revisão).

Reserva-se o direito de recusa de garantia, caso os pressupostos acima referidos não sejam cumpridos.

## 10. Ambiente

Se a sua máquina precisa ser substituído após o uso prolongado, não a coloque no lixo doméstico!

Uma máquina em fim de vida deve ser entregue em centros de recolha próprios para o efeito.

As máquinas em fim de vida devem ser tratada de maneira ambientalmente segura.

## 11. Fabricante e Importador

Fabricado por:

CHONGQING DAJIANG POWER EQUIPMENT CO.,LTD.

QINGGANG INDUSTRIAL ZONE

402761 CHONGQING, REPÚBLICA POPULAR DA CHINA

Distribuído Por:

Mobiserra, lda

Rua da Costa, Nº30 - 2435-150 Espite ã Portugal



# Atestado de Conformidade

Nº M8A 058457 0061 Rev.00

**TITULAR:** CHONGQING DAJIANG POWER EQUIPMENT CO., LTD.  
QINGGANG INDUSTRIAL ZONE  
402761 CHONGQING, REPÚBLICA POPULAR DA CHINA



**PRODUTO:** CORTA-RELVAS

ESTE CERTIFICADO DE CONFORMIDADE FOI EMITIDO NUMA BASE VOLUNTÁRIA DE ACORDO COM A DIRETIVA DO CONCELHO 2006/42/EC RELATIVA A MÁQUINAS. CONFIRMA-SE QUE OS EQUIPAMENTOS LISTADOS (EXCEPTO EQUIPAMENTO ANEXO IV) CUMPREM COM OS PRINCIPIOS REQUERIDOS DE PROTEÇÃO. REFERE-SE APENAS A AMOSTRA SUBMETIDA AOS TESTES E CERTIFICAÇÃO TUV SUD PRODUCT SERVICE GMBH. VER TAMBÉM NOTAS NO VERSO.

RELATORIO DE TESTES NO.: 704031824333-00

**DATA:** 2018-09-11

RESPONSÁVEL (WANLI TANG)

DEPOIS DA PREPARAÇÃO DA DOCUMENTAÇÃO TÉCNICA NECESSÁRIA BEM COMO A DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE, A MARCAÇÃO CE EXIGIDA PODERÁ SER AFIXADA NO PRODUTO. OUTRAS DIRETIVAS RELEVANTES DEVEM SER OBSERVADAS. (PAGINA 1 DE 4)



# Atestado de Conformidade

Nº M8A 058457 0061 Rev.00



**MODELO (S):** DM40P-DO130, DM40EP-DO130, DM41P-DO130, DM41EP-DO130, DM41S-DO130, DM41ES-DO130, DM46P-DO130, DM46P-DO150, DM46EP-DO130, DM46EP-DO150, DM46S-DO130, DM46S-DO150, DM46ES-DO130, DM46ES-DO150, DM50PL-DO150, DM50PL-DO175, DM51S-DO150, DM51S-DO175, DM51P-B575, DM51P-B500, DM51P-D225, DM51P-DO150, DM51P-DO175, DM51P, DM51P-DO160, DM51P-D173, DM51P-D196, DM51P-D140, DM51P-DO140, DM51P-B625, DM51P-B750, DM51P-B775, DM51ES-DO150, DM51ES-DO175, DM51EP, DM51EP-DO160, DM51EP-D173, DM51EP-D196, DM51EP-D140, DM51EP-DO140, DM51EP-B625, DM51EP-DO150, DM51EP-DO175, DM51EP-D225, DM51EP-B750, DM51EP-B775, DM53S-DO175, DM53ES-DO175, DM53P-D225, DM53EP-D225, DM53P, DM53P-DO160, DM53P-D173, DM53P-D196, DM53P-DO175, DM53P-B625, DM53P-B750, DM53P-B775, DM53P-B675, DM53EP, DM53EP-DO160, DM53EP-DO173, DM53EP-D196, DM53EP-B625, DM53EP-B750, DM53EP-B775, DM53EP-B675, DM53EP-DO175

## PARÂMETROS:

|    | MODELO       | CILINDRADA          | LARGURA DE CORTE |
|----|--------------|---------------------|------------------|
| 1  | DM40P-DO130  | 132 CM <sup>3</sup> | 390 MM           |
| 2  | DM40EP-DO130 | 132 CM <sup>3</sup> |                  |
| 3  | DM41P-DO130  | 132 CM <sup>3</sup> |                  |
| 4  | DM41EP-DO130 | 132 CM <sup>3</sup> | 410 MM           |
| 5  | DM41S-DO130  | 132 CM <sup>3</sup> |                  |
| 6  | DM41ES-DO130 | 132 CM <sup>3</sup> |                  |
| 7  | DM46P-DO130  | 132 CM <sup>3</sup> | 460 MM           |
| 8  | DM46P-DO150  | 150 CM <sup>3</sup> |                  |
| 9  | DM46EP-DO130 | 132 CM <sup>3</sup> |                  |
| 10 | DM46EP-DO150 | 150 CM <sup>3</sup> |                  |
| 11 | DM46S-DO130  | 132 CM <sup>3</sup> |                  |
| 12 | DM46S-DO150  | 150 CM <sup>3</sup> |                  |
| 13 | DM46ES-DO130 | 132 CM <sup>3</sup> |                  |
| 14 | DM46ES-DO150 | 150 CM <sup>3</sup> | 510MM            |
| 15 | DM50PL-DO150 | 150 CM <sup>3</sup> |                  |
| 16 | DM50PL-DO175 | 173 CM <sup>3</sup> |                  |
| 17 | DM51S-DO150  | 150 CM <sup>3</sup> |                  |
| 18 | DM51S-DO175  | 173 CM <sup>3</sup> |                  |
| 19 | DM51P-B575   | 150 CM <sup>3</sup> |                  |
| 20 | DM51P-B500   | 140 CM <sup>3</sup> |                  |
| 21 | DM51P-D225   | 224 CM <sup>3</sup> |                  |
| 22 | DM51P-DO150  | 150 CM <sup>3</sup> |                  |

DEPOIS DA PREPARAÇÃO DA DOCUMENTAÇÃO TÉCNICA NECESSÁRIA BEM COMO A DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE, A MARCAÇÃO CE EXIGIDA PODERÁ SER AFIXADA NO PRODUTO. OUTRAS DIRETIVAS RELEVANTES DEVEM SER OBSERVADAS. (PAGINA 2 DE 4)



# Atestado de Conformidade

Nº M8A 058457 0061 Rev.00

TRADUÇÃO



|    |              |                    |       |
|----|--------------|--------------------|-------|
| 23 | DM51P-DO175  | 173CM <sup>3</sup> | 510MM |
| 24 | DM51P        | 173CM <sup>3</sup> |       |
| 25 | DM51P-DO160  | 161CM <sup>3</sup> |       |
| 26 | DM51P-D173   | 173CM <sup>3</sup> |       |
| 27 | DM51P-D196   | 196CM <sup>3</sup> |       |
| 28 | DM51P-D140   | 140CM <sup>3</sup> |       |
| 29 | DM51P-DO140  | 141CM <sup>3</sup> |       |
| 30 | DM51P-B625   | 150CM <sup>3</sup> |       |
| 31 | DM51P-B750   | 161CM <sup>3</sup> |       |
| 32 | DM51P-B775   | 161CM <sup>3</sup> |       |
| 33 | DM51ES-DO150 | 150CM <sup>3</sup> |       |
| 34 | DM51ES-DO175 | 173CM <sup>3</sup> |       |
| 35 | DM51EP       | 173CM <sup>3</sup> |       |
| 36 | DM51EP-DO160 | 161CM <sup>3</sup> |       |
| 37 | DM51EP-D173  | 173CM <sup>3</sup> |       |
| 38 | DM51EP-D196  | 196CM <sup>3</sup> |       |
| 39 | DM51EP-D140  | 140CM <sup>3</sup> |       |
| 40 | DM51EP-DO140 | 141CM <sup>3</sup> |       |
| 41 | DM51EP-B625  | 150CM <sup>3</sup> |       |
| 42 | DM51EP-DO150 | 150CM <sup>3</sup> |       |
| 43 | DM51EP-DO175 | 173CM <sup>3</sup> |       |
| 44 | DM51EP-D225  | 224CM <sup>3</sup> |       |
| 45 | DM51EP-B750  | 161CM <sup>3</sup> |       |
| 46 | DM51EP-B775  | 161CM <sup>3</sup> |       |
| 47 | DM53S-DO175  | 173CM <sup>3</sup> | 530MM |
| 48 | DM53ES-DO175 | 173CM <sup>3</sup> |       |
| 49 | DM53P-D225   | 224CM <sup>3</sup> |       |
| 50 | DM53EP-D225  | 224CM <sup>3</sup> |       |
| 51 | DM53P        | 173CM <sup>3</sup> |       |
| 52 | DM53P-DO160  | 161CM <sup>3</sup> |       |
| 53 | DM53P-D173   | 173CM <sup>3</sup> |       |
| 54 | DM53P-D196   | 196CM <sup>3</sup> |       |
| 55 | DM53P-DO175  | 173CM <sup>3</sup> |       |
| 56 | DM53P-B625   | 150CM <sup>3</sup> |       |
| 57 | DM53P-B750   | 161CM <sup>3</sup> |       |
| 58 | DM53P-B775   | 161CM <sup>3</sup> |       |
| 59 | DM53P-B675   | 163CM <sup>3</sup> |       |

DEPOIS DA PREPARAÇÃO DA DOCUMENTAÇÃO TÉCNICA NECESSÁRIA BEM COMO A DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE, A MARCAÇÃO CE EXIGIDA PODERÁ SER AFIXADA NO PRODUTO. OUTRAS DIRETIVAS RELEVANTES DEVEM SER OBSERVADAS. (PAGINA 3 DE 4)



# Atestado de Conformidade

Nº M8A 058457 0061 Rev.00

|    |              |                    |       |
|----|--------------|--------------------|-------|
| 60 | DM53EP       | 173CM <sup>3</sup> | 530MM |
| 61 | DM53EP-DO160 | 161CM <sup>3</sup> |       |
| 62 | DM53EP-D173  | 173CM <sup>3</sup> |       |
| 63 | DM53EP-D196  | 196CM <sup>3</sup> |       |
| 64 | DM53EP-B625  | 150CM <sup>3</sup> |       |
| 65 | DM53EP-B750  | 161CM <sup>3</sup> |       |
| 66 | DM53EP-B775  | 161CM <sup>3</sup> |       |
| 67 | DM53EP-B675  | 163CM <sup>3</sup> |       |
| 68 | DM53EP-DO175 | 173CM <sup>3</sup> |       |

TESTADO DE ACORDO COM: EN ISO 5395-1:2013/A1:2018  
EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

DEPOIS DA PREPARAÇÃO DA DOCUMENTAÇÃO TÉCNICA NECESSÁRIA BEM COMO A DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE, A MARCAÇÃO CE EXIGIDA PODERÁ SER AFIXADA NO PRODUTO. OUTRAS DIRETIVAS RELEVANTES DEVEM SER OBSERVADAS. (PAGINA 4 DE 4)



Product Service



## Attestation of Conformity

No. M8A 058457 0061 Rev. 00

**Holder of Certificate:** Chongqing Dajiang Power Equipment Co., Ltd.

Qinggang Industrial Zone  
402761 Chongqing  
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Product:** Lawn mowers

This Attestation of Conformity is issued on a voluntary basis according to Council Directive 2006/42/EC relating to machinery. It confirms that the listed equipment (not Annex IV equipment) complies with the principal protection requirements of the directive. It refers only to the sample submitted to TÜV SÜD Product Service GmbH for testing and certification. See also notes overleaf.

**Test report no.:** 704031824333-00

**Date,** 2018-09-11

(Wanli Tang)

Page 1 of 4

After preparation of the necessary technical documentation as well as the EC declaration of conformity the required CE marking can be affixed on the product. Other relevant directives have to be observed.

TÜV SÜD Product Service GmbH • Certification Body • Ridlerstraße 65 • 80339 Munich • Germany

TÜV®

ZERTIFIKAT • CERTIFICATE • CERTIFICADO • CERTIFIKAT • 認證證書



## Attestation of Conformity

No. M8A 058457 0061 Rev. 00

### Model(s):

DM40P-DO130, DM40EP-DO130, DM41P-DO130, DM41EP-DO130,  
 DM41S-DO130, DM41ES-DO130, DM46P-DO130, DM46EP-DO150,  
 DM46EP-DO130, DM46EP-DO150, DM46S-DO130, DM46ES-DO150,  
 DM46ES-DO130, DM46ES-DO150, DM50PL-DO150, DM50PL-DO175,  
 DM51S-DO150, DM51S-DO175, DM51P-B575, DM51P-B500, DM51P-D225,  
 DM51P-DO150, DM51P-DO175, DM51P, DM51P-DO160, DM51P-D173,  
 DM51P-D196, DM51P-D140, DM51P-DO140, DM51P-B625, DM51P-B750,  
 DM51P-B775, DM51ES-DO150, DM51ES-DO175, DM51EP, DM51EP-DO160,  
 DM51EP-D173, DM51EP-D196, DM51EP-D140, DM51EP-D0140,  
 DM51EP-B625, DM51EP-DO150, DM51EP-DO175, DM51EP-D225,  
 DM51EP-B750, DM51EP-B775, DM53S-DO175, DM53ES-DO175,  
 DM53P-D225, DM53EP-D225, DM53P, DM53P-DO160, DM53P-D173,  
 DM53P-D196, DM53P-DO175, DM53P-B625, DM53P-B750, DM53P-B775,  
 DM53P-B675, DM53EP, DM53EP-DO160, DM53EP-D173, DM53EP-D196,  
 DM53EP-B625, DM53EP-B750, DM53EP-B775, DM53EP-B675,  
 DM51EP-DO175

### Parameters:

|    | Model        | Displacement        | Cutting width |
|----|--------------|---------------------|---------------|
| 1  | DM40P-DO130  | 132 cm <sup>3</sup> | 390mm         |
| 2  | DM40EP-DO130 | 132 cm <sup>3</sup> |               |
| 3  | DM41P-DO130  | 132 cm <sup>3</sup> |               |
| 4  | DM41EP-DO130 | 132 cm <sup>3</sup> | 410mm         |
| 5  | DM41S-DO130  | 132 cm <sup>3</sup> |               |
| 6  | DM41ES-DO130 | 132 cm <sup>3</sup> |               |
| 7  | DM46P-DO130  | 132 cm <sup>3</sup> | 460mm         |
| 8  | DM46P-DO150  | 150 cm <sup>3</sup> |               |
| 9  | DM46EP-DO130 | 132 cm <sup>3</sup> |               |
| 10 | DM46EP-DO150 | 150 cm <sup>3</sup> |               |
| 11 | DM46S-DO130  | 132 cm <sup>3</sup> |               |
| 12 | DM46S-DO150  | 150 cm <sup>3</sup> |               |
| 13 | DM46ES-DO130 | 132 cm <sup>3</sup> |               |
| 14 | DM46ES-DO150 | 150 cm <sup>3</sup> |               |
| 15 | DM50PL-DO150 | 150 cm <sup>3</sup> | 510mm         |
| 16 | DM50PL-DO175 | 173 cm <sup>3</sup> |               |
| 17 | DM51S-DO150  | 150 cm <sup>3</sup> |               |
| 18 | DM51S-DO175  | 173 cm <sup>3</sup> |               |
| 19 | DM51P-B575   | 150 cm <sup>3</sup> |               |
| 20 | DM51P-B500   | 140 cm <sup>3</sup> |               |
| 21 | DM51P-D225   | 224 cm <sup>3</sup> |               |
| 22 | DM51P-DO150  | 150 cm <sup>3</sup> |               |

Page 2 of 4

After preparation of the necessary technical documentation as well as the EC declaration of conformity the required CE marking can be affixed on the product. Other relevant directives have to be observed.



Product Service

## Attestation of Conformity

No. M8A 058457 0061 Rev. 00

|    |              |                     |       |
|----|--------------|---------------------|-------|
| 23 | DM51P-DO175  | 173 cm <sup>3</sup> |       |
| 24 | DM51P        | 173 cm <sup>3</sup> |       |
| 25 | DM51P-DO160  | 161 cm <sup>3</sup> |       |
| 26 | DM51P-D173   | 173 cm <sup>3</sup> |       |
| 27 | DM51P-D196   | 196 cm <sup>3</sup> |       |
| 28 | DM51P-D140   | 140 cm <sup>3</sup> |       |
| 29 | DM51P-DO140  | 141 cm <sup>3</sup> |       |
| 30 | DM51P-B625   | 150 cm <sup>3</sup> |       |
| 31 | DM51P-B750   | 161 cm <sup>3</sup> |       |
| 32 | DM51P-B775   | 161 cm <sup>3</sup> |       |
| 33 | DM51ES-DO150 | 150 cm <sup>3</sup> |       |
| 34 | DM51ES-DO175 | 173 cm <sup>3</sup> |       |
| 35 | DM51EP       | 173 cm <sup>3</sup> |       |
| 36 | DM51EP-DO160 | 161 cm <sup>3</sup> |       |
| 37 | DM51EP-D173  | 173 cm <sup>3</sup> |       |
| 38 | DM51EP-D196  | 196 cm <sup>3</sup> |       |
| 39 | DM51EP-D140  | 140 cm <sup>3</sup> |       |
| 40 | DM51EP-DO140 | 141 cm <sup>3</sup> |       |
| 41 | DM51EP-B625  | 150 cm <sup>3</sup> |       |
| 42 | DM51EP-DO150 | 150 cm <sup>3</sup> |       |
| 43 | DM51EP-DO175 | 173 cm <sup>3</sup> |       |
| 44 | DM51EP-D225  | 224 cm <sup>3</sup> | 530mm |
| 45 | DM51EP-B750  | 161 cm <sup>3</sup> |       |
| 46 | DM51EP-B775  | 161 cm <sup>3</sup> |       |
| 47 | DM53S-DO175  | 173 cm <sup>3</sup> |       |
| 48 | DM53ES-DO175 | 173 cm <sup>3</sup> |       |
| 49 | DM53P-D225   | 224 cm <sup>3</sup> |       |
| 50 | DM53EP-D225  | 224 cm <sup>3</sup> |       |
| 51 | DM53P        | 173 cm <sup>3</sup> |       |
| 52 | DM53P-DO160  | 161 cm <sup>3</sup> |       |
| 53 | DM53P-D173   | 173 cm <sup>3</sup> |       |
| 54 | DM53P-D196   | 196 cm <sup>3</sup> |       |
| 55 | DM53P-DO175  | 173 cm <sup>3</sup> |       |
| 56 | DM53P-B625   | 150 cm <sup>3</sup> |       |
| 57 | DM53P-B750   | 161 cm <sup>3</sup> |       |
| 58 | DM53P-B775   | 161 cm <sup>3</sup> |       |
| 59 | DM53P-B675   | 163 cm <sup>3</sup> |       |

Page 3 of 4

After preparation of the necessary technical documentation as well as the EC declaration of conformity the required CE marking can be affixed on the product. Other relevant directives have to be observed.



Product Service

# Attestation of Conformity

No. M8A 058457 0061 Rev. 00

|    |              |                     |  |
|----|--------------|---------------------|--|
| 60 | DM53EP       | 173 cm <sup>3</sup> |  |
| 61 | DM53EP-DO160 | 161 cm <sup>3</sup> |  |
| 62 | DM53EP-D173  | 173 cm <sup>3</sup> |  |
| 63 | DM53EP-D196  | 196 cm <sup>3</sup> |  |
| 64 | DM53EP-B625  | 150 cm <sup>3</sup> |  |
| 65 | DM53EP-B750  | 161 cm <sup>3</sup> |  |
| 66 | DM53EP-B775  | 161 cm <sup>3</sup> |  |
| 67 | DM53EP-B675  | 163 cm <sup>3</sup> |  |
| 68 | DM53EP-DO175 | 173 cm <sup>3</sup> |  |

Tested  
 according to:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018  
 EN ISO 5395-2:2013/A2:2017